

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

### Fabricant:

VNT electronics s.r.o.  
Dvorská 605  
563 01 Lanškroun  
IČO (SIRET): 64793826  
déclare que les produits suivants

### Dogtrace

### DOG GPS X30 et X30T

conformément à la directive 2014/53/EC du Parlement européen et du Conseil, répond aux exigences de la licence du Český telekomunikační úřad (autorité tchèque de régulation des télécommunications) sous autorisation générale numéro VO-R /10/05.2014-3, et répond aux normes et règlements pertinents pour ce type d'appareil:

**ETSI EN 301 489-1 V1.9.2**

**ETSI EN 301 489-3 V1.6.1**

**ETSI EN 300 220-2 V.2.4.1**

**SI EN 60950-1 ed.2:2006 /A1:2010 /A11:2009 /A12:2011 /A2:2014/Cor.1:2012  
EN 62479:2010**



Le produit est sans danger dans des conditions normales d'utilisation, conformément aux instructions.

Cette déclaration est publiée sous la seule responsabilité du fabricant.

In Lanškroun 1. 9. 2018

Ing. Jan Horák

dirigeant d'entreprise

Tél.: +420 461 310 764

info@dogtrace.com

**www.dogtrace.com**

Merci d'avoir acheté DOG GPS, un produit de marque Dogtrace de société VNT electronics s.r.o.

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions, avant d'utiliser l'appareil DOG GPS, et de les conserver pour référence ultérieure.

**VNT electronics s.r.o.** déclare que le produit **Dogtrace DOG GPS X30** est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EC.

<b>2</b>	<b>Avertissements importants</b>	<b>58</b>
<b>3</b>	<b>ECMA</b>	<b>58</b>
<b>4</b>	<b>Introduction</b>	<b>59</b>
4.1	Caractéristiques de DOG GPS X30	59
4.2	Fonctions de l'application DOG GPS X30	60
4.3	Contenu de l'emballage	60
4.4	Accessoires optionnels	60
<b>5</b>	<b>Description de l'appareil</b>	<b>61</b>
5.1	Émetteur (collier)	61
5.2	Récepteur (appareil manuel)	61
5.3	Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement	64
<b>6</b>	<b>Préparation de l'émetteur (collier)</b>	<b>64</b>
6.1	Chargement de l'émetteur	64
6.2	Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur (collier)	64
6.3	Mise en marche/arrêt de l'émetteur (collier)	65
6.4	Fréquence des mises à jour (émission) de la position	65
6.5	Choix des points de contact	65
6.6	Mise en place du collier	66
<b>7</b>	<b>Préparation du récepteur (appareil manuel)</b>	<b>67</b>
7.1	Chargement du récepteur	67
7.2	Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur	67
7.3	Réglage du récepteur	67
7.4	MENU du récepteur	68
7.5	Couplage – codage de l'émetteur avec le récepteur (appareil manuel)	68
7.6	Couplage – codage d'un autre récepteur avec votre récepteur	69
7.7	Réglage du volume de l'indication sonore	70
7.8	Calibrage du compas numérique	70
7.9	Sélection du canal	71
<b>8</b>	<b>Fonction DOG GPS X30</b>	<b>72</b>
8.1	Recherche	72
8.2	Training - Entraînement	73
8.3	Fonction compas – désignation du Nord	74
8.4	Fonction FENCE – limite acoustique	74
8.5	WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur	75
8.6	Fonction BEEPER	75
8.7	CAR mode	77
<b>9</b>	<b>Application Dogtrace GPS</b>	<b>78</b>
9.1	Couplage du récepteur (appareil manuel) avec un téléphone portable	78
<b>10</b>	<b>Portée maximale et précision du GPS</b>	<b>79</b>
<b>11</b>	<b>Assistance en cas de problème</b>	<b>79</b>
<b>12</b>	<b>Entretien du dispositif</b>	<b>80</b>
<b>13</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>80</b>
<b>14</b>	<b>Textes affichés sur LCD</b>	<b>81</b>
<b>15</b>	<b>Conditions de garantie</b>	<b>83</b>
<b>16</b>	<b>Bulletin de garantie</b>	<b>112</b>

- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement le mode d'emploi.
- Ne laissez pas le collier avec l'émetteur au cou du chien plus de 12 heures par jour. Une action prolongée de collier et des points de contact sur la peau du chien peut provoquer des irritations. Si cela se produit, n'utilisez pas meDOG GPS jusqu'à la disparation complète des traces d'irritation.
- Ne posez ni le récepteur ni l'émetteur à proximité d'objets sensibles au champ magnétique – risque d'endommagement irréversible.
- Ne posez pas le récepteur à proximité d'un dispositif générant un champ magnétique – risque d'effets sur le compas numérique interne.
- Le récepteur et l'émetteur comprennent une batterie rechargeable Li-Pol. Si vous n'utilisez pas DOG GPS, il est nécessaire de recharger les batteries tous les 12 mois.
- Ne rechargez pas la batterie dans un environnement avec température supérieure à 40 °C – risque d'explosion.
- Protégez la batterie Li-Pol de l'endommagement par des objets tranchants, par une pression mécanique élevée et par des températures élevées, susceptibles de provoquer la combustion ou l'explosion de la batterie.
- Utilisez uniquement des batteries d'origine – sinon, il existe un risque d'endommagement du produit ou d'explosion de la batterie.
- Pour recharger la batterie dans le récepteur et l'émetteur, utilisez uniquement le chargement d'origine avec clip de rechargement.
- Liquidez les batteries usagées à l'endroit prévu à cet effet.
- Les personnes porteuses d'un appareil de soutien de l'activité cardiaque (stimulateur cardiaque, défibrillateur) doivent respecter les mesures préventives correspondantes. DOG GPS rayonne certains champs magnétiques statiques.
- Certains téléphones portables sont dotés du système opératoire Android modifié et peuvent ne pas se coupler avec le dispositif DOG GPS X30. Ce n'est pas un défaut du produit DOG GPS X30. Essayez de le coupler avec un autre téléphone ou tablette.



La société **VNT electronics s.r.o.**, fabricant d'accessoires professionnels de dressage de chiens de la marque **Dogtrace**, est un membre fière et actif de l'association **ECMA** (Electronic Collar Manufacturers Association).

ECMA siégeant à Bruxelles a été fondée en 2004 sur l'initiative des plus grands fabricants d'accessoires électroniques de dressage de chiens. L'objectif de tous les membres de cette association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement de qualité et fiables qui respectent la sécurité de l'animal et améliorent la communication entre le propriétaire et son chien. En achetant les colliers électroniques répondant aux exigences d'ECMA, les propriétaires peuvent être certains que tous les produits sont conçus de façon à protéger la sécurité de leur animal. Les modes d'emploi et les notices d'entraînement de tous les membres de l'association contiennent des instructions et conseils pour une utilisation sûre

d'accessoires électroniques de dressage. Ils permettent ainsi d'utiliser les systèmes d'entraînement de façon efficace, responsable et humaine. Les produits de tous les membres de l'association ECMA répondent aux normes techniques et aux paramètres de sécurité les plus récents, dont le respect est strictement contrôlé.

ECMA est certaine que les colliers électroniques, lorsqu'ils sont utilisés de façon responsable et combinés avec une récompense et des félicitations, sont des accessoires efficaces et humains pour l'entraînement professionnel, le dressage de chiens à comportement problématique, mais également pour l'utilisation domestique quotidienne.

Pour obtenir de plus amples informations, visitez notre site Internet [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).

---

## 4

## INTRODUCTION

---

**DOG GPS X30** est un appareil servant à la recherche (localisation) de vos chiens jusqu'à une distance de 20 km. Il est composé d'un émetteur fixé sur le collier du chien et d'un récepteur (appareil manuel), sur lequel le maître-chien surveille la distance et la direction du chien. L'émetteur obtient sa position des satellites GPS et à envoi l'information sur la position vers le récepteur du maître-chien à l'aide du signal de radiofréquence (RF). Les émetteurs peuvent comprendre un module d'entraînement (kit marqué X30T), permettant d'envoyer une impulsion de stimulation depuis le récepteur jusqu'à une distance de 20 km.

Le récepteur peut être relié à l'aide de la communication sans fil à un téléphone portable ou à une tablette (avec système opératoire Android) et tous les dispositifs couplés peuvent être affichés sur une carte à l'aide de l'application Dogtrace GPS.

DOG GPS X30 est doté de fonctions secondaires – compas, FENCE – limite acoustique qui fournit l'information sur le dépassement de la distance réglée entre le récepteur et votre chien. Il possède également la fonction BEEPER, permettant de savoir facilement si votre chien se déplace ou reste immobile. Le récepteur permet de sauvegarder la position actuelle et la navigation consécutive vers cette position (fonction waypoint).

### 4.1 Caractéristiques de DOG GPS X30

- Portée entre l'émetteur et le récepteur jusqu'à 20 km en cas de visibilité directe (en fonction du terrain, de la végétation et d'autres facteurs)
- Suivi de jusqu'à 13 chiens, maîtres-chiens ou waypoints
- GPS très sensible dans le récepteur et l'émetteur
- Ecran du récepteur bien lisible – au soleil direct et dans la nuit
- Récepteur et émetteur étanches
- Batteries longue durée
- 2 modes de signal acoustique – d'entraînement/ de localisation
- 15 niveaux d'impulsion de stimulation (uniquement DOG GPS X30T)
- Mode d'éclairage pour reconnaître le chien dans la nuit (uniquement DOG GPS X30T)
- Commutation entre les canaux pour la communication entre l'émetteur et le récepteur

- Fonction compas
- Fonction FENCE – limite acoustique pour délimiter l'espace pour le chien
- Fonction Fonction BEEPER – détection de l'activité/immobilité du chien
- Fonction waypoint – possibilité de sauvegarder jusqu'à 13 coordonnées du récepteur – navigation vers ces points
- Fonction CAR mode – mode d'utilisation du récepteur (appareil manuel) en voiture
- Le récepteur est compatible avec les émetteurs (colliers) X20 / X20+ (certaines fonctions sont limitées)

## 4.2 Fonctions de l'application Dogtrace GPS

- Affichage de tous les dispositifs (chiens, d'autres maîtres-chiens, waypoints) sur la carte Mappy on-line et off-line
- Compas
- Enregistrement de l'itinéraire de tous les appareils
- Indication des aboiements du chien avec enregistrement dans l'itinéraire sur la carte
- Signal acoustique
- DOG GPS X30T – impulsion de stimulation et fonction d'éclairage

## 4.3 Contenu de l'emballage

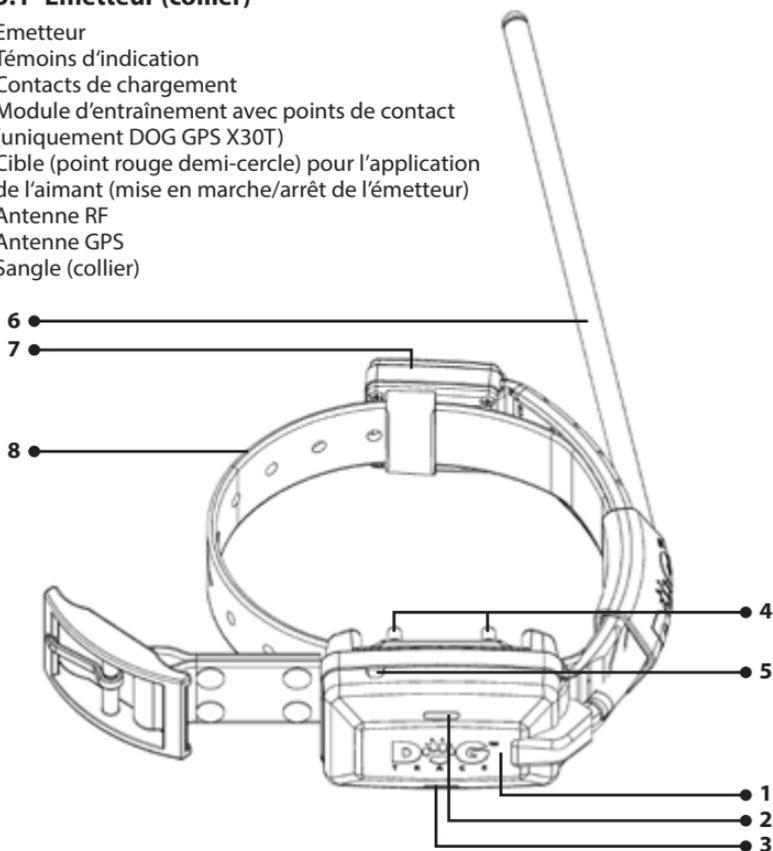
- Récepteur avec batterie Li-Pol 1850 mAh
- Clips pour accrocher le récepteur à la ceinture et 2 pcs de vis
- Emetteur avec batterie Li-Pol 1850 mAh et sangle
- Kit de points de contact, 2 pcs 10 mm, 2 pcs 17 mm (uniquement DOG GPS X30T)
- Adaptateur d'alimentation dual, 2 pcs de câble USB avec clip de chargement pour GPS
- Lampe à lueur d'essai (uniquement DOG GPS X30T)
- Cordon pour accrocher le récepteur
- Mode d'emploi et bulletin de garantie
- Sac de transport

## 4.4 Accessoires optionnels

- Emetteur et récepteur de rechange
- Module d'entraînement
- Sangles de diverses couleurs
- Batterie Li-Pol 1850 mAh
- Adaptateur d'alimentation avec câble USB et clip pour GPS
- Œillets en silicone de rechange pour l'émetteur – noirs, oranges

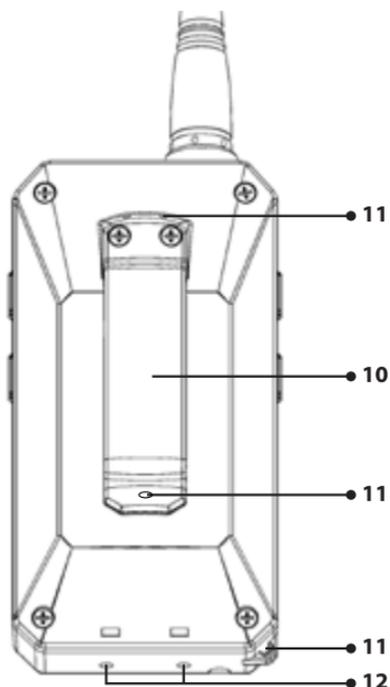
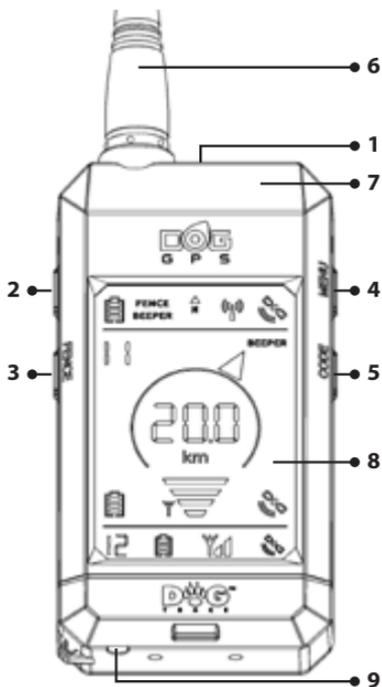
### 5.1 Emetteur (collier)

1. Emetteur
2. Témoins d'indication
3. Contacts de chargement
4. Module d'entraînement avec points de contact (uniquement DOG GPS X30T)
5. Cible (point rouge demi-cercle) pour l'application de l'aimant (mise en marche/arrêt de l'émetteur)
6. Antenne RF
7. Antenne GPS
8. Sangle (collier)



### 5.2 Récepteur (appareil manuel)

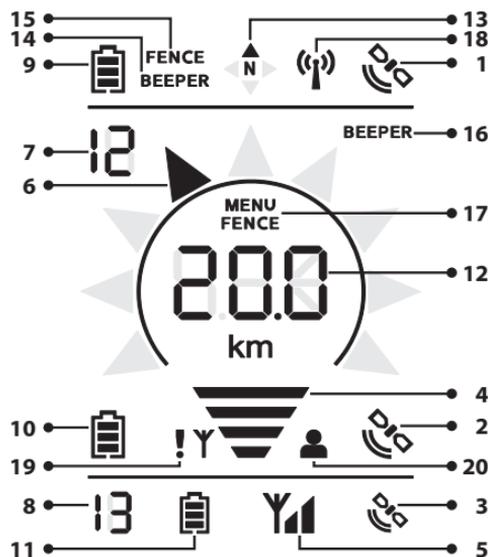
- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. - 5. Boutons (voir tableau page 62)</li> <li>6. Antenne RF</li> <li>7. Antenne GPS</li> <li>8. Ecran</li> <li>9. Cible (point rouge demi-cercle pour l'application de l'aimant pour la mise en marche de l'émetteur)</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>10. Clip pour l'accrochage à la ceinture</li> <li>11. Endroit pour accrocher le cordon autour du cou</li> <li>12. Contacts de chargement</li> </ol> |
|---|--|



Bouton	Pression brève		Pression longue	
1		Mise en marche/arrêt du rétroéclairage de l'écran		Mise en marche/arrêt du récepteur
2		Signal de dressage acoustique		Signal d'entraînement acoustique
3		Retour à l'écran d'accueil	<b>FENCE</b>	Activation de la fonction FENCE
4		Vers le haut	<b>MENU</b>	Entrée au MENU (réglage)
5		Vers le bas	<b>CODE</b>	Couplage - codage de l'émetteur avec le récepteur / sauvegarde des waypoints
2+3			+	Impulsion de stimulation
3+5			+	<b>RL</b> - calibrage du compas numérique
2+4			+	Signal acoustique de localisation

## Écran

1. Précision de la position GPS du récepteur (appareil manuel)
2. Précision de la position GPS de l'émetteur (collier)
3. Précision de la position GPS d'un autre émetteur
4. Force du signal RF reçu de l'émetteur
5. Force du signal RF reçu d'un autre émetteur
6. Indicateur de direction vers l'émetteur couplé
7. Numéro d'émetteur couplé choisi
8. Numéro d'un autre émetteur couplé
9. État de charge de la batterie du récepteur
10. État de charge de la batterie de l'émetteur
11. État de charge de la batterie d'un autre émetteur
12. Distance de l'émetteur du récepteur
13. Compas – direction vers le Nord magnétique
14. Indication par vibrations ou acoustique BEEPER sur l'un des émetteurs
15. Fonction active FENCE sur l'un des émetteurs
16. Fonction active BEEPER
17. Fonction active FENCE
18. Communication active sans fil avec un téléphone portable
19. Canal d'émission chargé
20. Autre récepteur couplé (maître-chien)

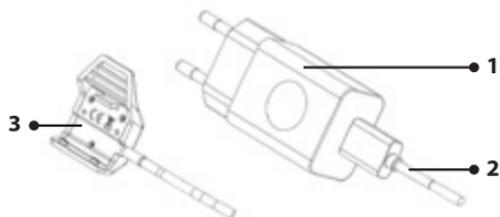


Panneau d'information du récepteur

Panneau de navigation principal - pour l'émetteur actuellement choisi (collier)

Panneau d'information de l'émetteur (collier) – pour un autre émetteur couplé dans l'ordre

### 5.3 Adaptateur d'alimentation et câble avec clip de chargement



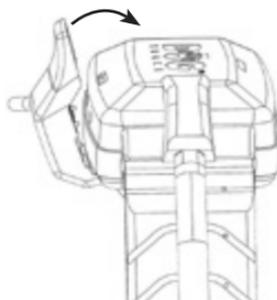
1. Adaptateur d'alimentation
2. Câble USB
3. Clip de chargement

## 6 PREPARATION DE L'EMETTEUR (COLLIER)

### 6.1 Chargement de l'émetteur

L'émetteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement à l'émetteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Un témoin d'indication orange s'allume sur l'émetteur.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. A la fin du chargement, le témoin orange s'éteint.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C. Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

### 6.2 Contrôle de l'état de la batterie dans l'émetteur

L'état de la batterie dans l'émetteur est indiqué par les témoins clignotants sur le dessus de l'émetteur (voir chapitre : 5.1 Description du dispositif – Emetteur) ou par le symbole de la batterie sur l'écran du récepteur (dispositif manuel).

État de charge	Récepteur	Émetteur
100%		Témoin vert
70%		—
40%		Témoin vert et rouge en même temps
10%		Témoin rouge

### 6.3 Mise en marche/arrêt de l'émetteur

Pour mettre l'émetteur en marche/l'arrêter, on utilise un système d'enclenchement magnétique, activé un appasant l'aimant. L'aimant est logé dans le récepteur à l'endroit de la cible rouge (point demi-cercle dans la partie inférieure du récepteur).

#### Mise en marche:

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin rouge s'allume puis le témoin vert.
2. Dès que le témoin vert s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. Le témoin vert se met à clignoter.

#### Arrêt:

Pour l'arrêter, procédez de la même manière que lors de la mise en marche.

1. Appliquez la cible rouge située sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant environ 1 seconde – le témoin vert s'allume puis le témoin rouge.
2. Dès que le témoin rouge s'allume, éloignez le récepteur de l'émetteur. L'émetteur arrête de clignoter.

### 6.4 Fréquence des mises à jour (émission) de la position

DOG GPS X30 permet de choisir la fréquence des mises à jour de la position de votre chien. Plus le collier émet sa position, plus l'information sur la position du chien est actuelle.

1. Arrêtez l'émetteur (collier).
2. Posez la cible rouge sur la partie inférieure du récepteur sur la cible rouge sur l'émetteur pendant 3 secondes – l'émetteur commence à émettre un signal sonore. La fréquence des mises à jour est sélectionnée en fonction du nombre de bips – voir tableau.

Nombre de bips	1	2	3
Fréquence des mises à jour [s]	3	6	9

3. La sélection de la fréquence s'effectue en éloignant le récepteur de l'émetteur au moment du nombre de bips demandé.

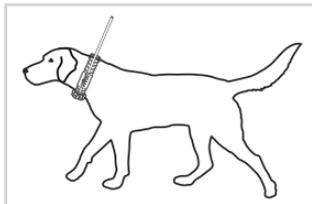
**Remarque:** Une actualisation plus fréquente de la position du chien accélère le déchargement de la batterie dans l'émetteur.

### 6.5 Sélection des points de contact (DOG GPS X30T)

Les points de contact en inox assurent le transfert des impulsions de stimulation de l'émetteur vers la peau du chien. Chaque emballage contient deux types. Si les poils du chien sont courts, utilisez les points de contact courts. Si les poils sont longs ou denses, utilisez les points longs. Vissez les points de contact sur les vis de l'émetteur – voir fig. 5.1 *Emetteur (collier)* au chapitre *Description du dispositif* à la page 61. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas pour le serrage des pinces ou d'autres outils susceptibles de provoquer un endommagement irréversible du produit.

## 6.6 Mise en place du collier

Placez le collier sur lequel est fixé l'émetteur GPS au cou du chien de façon à ce que GPS et l'antenne RF soient dirigés vers le haut (voir image). Le collier doit être suffisamment serré, il ne doit pas tourner mais ne doit pas empêcher la respiration naturelle et l'alimentation du chien. Si l'émetteur comprend un module d'entraînement (kit GPS X30T), il est nécessaire de veiller à un bon contact entre les points de contact et la peau du chien. Il est recommandé de mettre en place le collier sur le chien en position debout. Si les poils du chien sont longs ou denses, choisissez les points de contact longs ou coupez les poils à l'endroit de contact des points de contact avec la peau. Une action longue du collier sur la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela arrive, n'utilisez pas DOG GPS jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.



**AVERTISSEMENT:** Si le collier est trop desserré, l'émetteur va vraisemblablement bouger et les frottements répétés peuvent irriter la peau du chien. En outre, dans ce cas, le contact fiable des points de contact avec la surface de la peau n'est pas assuré, tout comme la fonction correcte du module d'entraînement.

Il est déconseillé de laisser le collier au cou du chien plusieurs heures au même endroit, car il pourrait irriter la peau. Si le collier doit être porté sur une longue période, changez régulièrement la position de l'émetteur au cou. Un collier trop serré peut provoquer des marques sur la peau. Dans ce cas, cessez d'utiliser le collier jusqu'à la disparition de toute trace d'irritation.

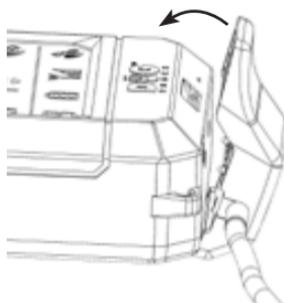
## 7

# PREPARATION DU RECEPTEUR (APPAREIL MANUEL)

### 7.1 Chargement du récepteur

Le récepteur GPS comprend une batterie Li-Pol. Avant la première utilisation, il est nécessaire de charger la batterie.

1. Supprimez les impuretés des contacts de chargement. Branchez le clip de chargement au récepteur (voir image).
2. Branchez le câble à l'adaptateur d'alimentation puis branchez-le au secteur.
3. Sur l'écran s'affichent progressivement les traits dans le symbole de la batterie.
4. Le chargement dure environ 3 heures.
5. La batterie est chargée lorsque le symbole de batterie pleine s'affiche sur l'écran – voir ci-dessous.



**AVERTISSEMENT:** Chargez la batterie dans un environnement dont la température est comprise entre 0 à 40 °C. Utilisez pour le chargement l'adaptateur d'alimentation d'origine fourni par le fabricant. L'utilisation d'un autre adaptateur inadéquat pourrait provoquer des dommages irréversibles à la batterie.

### 7.2 Contrôle de l'état de la batterie dans le récepteur

L'état de la batterie dans le récepteur est indiqué par le symbole de la batterie dans le Panneau d'information du récepteur – ligne en haut de l'écran.

État de charge	Récepteur
100%	
70%	
40%	
10%	

### 7.3 Réglage du récepteur

- Mise en marche/arrêt du récepteur – maintenez 2 secondes le bouton
- Pour choisir le chien, appuyez sur / .
- Pour allumer/éteindre le rétroéclairage de l'écran, appuyez brièvement sur , le rétroéclairage fonctionnera 15 minutes puis s'éteindra automatiquement.

## 7.4 MENU du récepteur

Un appui long sur le bouton **MENU** vous permet d'accéder au réglage de plusieurs fonctions. Pour confirmer l'élément choisi dans le MENU, appuyez longuement sur le bouton **MENU**. Pour le retour, appuyez brièvement sur le bouton .

Le tableau suivant représente toute la structure du **MENU**.

Niveau d'emboîtement MENU				Description de la fonction dans le chap.	
1	2	3	4		
tRAn inG	[ 1-13 ]	IMPULSE	0-15	8.2	
		tonE	tRAn inG/ LocAt ion		
		FLASH	ON/OFF		
BEEPER	[ 1-13 ]	ModE	OFF 1-Po int inG-t 2-Po int inG-V 3-boAR-t 4-boAR-V 5-run-t 6-run-V	8.6	
			SEnS		1-9
			dELAY		1-4
			*rAd iUs		5-60m
			*t iNE		30/60/90/120s
LoudnESS	1-5			7.7	
PHonE ConnEct ion	ON/OFF			9.1	
LocAt ion	ON/OFF			7.6	
CHAnnEL	A/b			7.9	
CAr ModE	ON/OFF			8.7	

\* Affiché lors du réglage du mode chasse de (boAR)

## 7.5 Couplage – codage de l'émetteur (collier) avec le récepteur (appareil manuel)

1. Allumez le récepteur et l'émetteur que vous souhaitez coupler – **coupez les autres émetteurs**.
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position pour laquelle vous souhaitez coupler l'émetteur (collier) à l'aide des flèches  / . Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est

couplé dans la position ou waypoint sauvegardé), sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.

- Maintenez de nouveau le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
- Approchez parallèlement les antennes RF de l'émetteur et du récepteur.
- Le couplage est suivi de l'inscription **COLLAR SAUED** et sur l'écran s'allume **[ 1 à 13 ]** en fonction de la position choisie, dans laquelle vous couplez l'émetteur.
- Si vous souhaitez coupler un autre émetteur, **répétez le procédé à partir du point 3**.
- A la fin du mode de codage, appuyez sur **↩**.

**Remarque:** Si vous souhaitez effacer de la mémoire du récepteur l'un des émetteurs (colliers) ou récepteurs couplés ou waypoints, effectuez le couplage sans émetteur allumé. Environ 20s après, la position donnée affiche **NO CODE**.

**Remarque:** Le récepteur X30 peut être couplé avec les émetteurs (colliers) X20/X20+. Il sera impossible d'émettre vers ces colliers des ordres de dressage. Certaines autres fonctions seront également limitées.

## 7.6 Couplage – codage d'un autre récepteur (appareil manuel) avec votre récepteur

DOG GPS X30 permet de coupler les récepteurs d'autres maîtres-chiens avec votre récepteur puis surveiller leur position. La mise à jour de la position d'autres maîtres-chiens dans votre récepteur s'effectue toutes les 60 secondes.

Avant de commencer le couplage de votre récepteur avec un autre, vous devez enclencher l'émission de la position de l'autre récepteur.

- Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur que vous souhaitez surveiller.
- Sélectionnez **LOCALION** à l'aide des flèches **▲ / ▼** et appuyez de nouveau longuement sur **MENU**.
- Sélectionnez **ON** et en appuyant plusieurs fois sur **↩** retournez à l'écran d'accueil À présent, vous pouvez commencer le couplage.
- Allumez votre récepteur et l'autre récepteur que vous souhaitez surveiller – **les émetteurs (collier) à votre proximité doivent être éteints**.
- Maintenez sur les deux récepteurs **CODE** pendant 2 secondes.
- Choisissez **sur votre récepteur à l'aide** des flèches **▲ / ▼** la position dans laquelle vous souhaitez coupler l'autre récepteur. Si la position est vide (aucun émetteur, récepteur n'est couplé dans cette position, ni aucun waypoint sauvegardé) sur l'écran défile verticalement l'inscription **NO CODE**.
- Maintenez de nouveau sur **votre récepteur** le bouton **CODE** pendant 2 secondes.
- Approchez parallèlement les antennes RF des deux récepteurs.
- Après le couplage, votre récepteur affiche le message **HUNTER SAUED** et s'allume **H 1 à 13** (en fonction de la position choisie, dans laquelle vous couplez le récepteur).
- Pour terminer le mode de codage sur les deux récepteurs, appuyez sur **↩**.

## 7.7 Réglage du volume de l'indication sonore

Le signal sonore du récepteur est réglable sur 5 niveaux.

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et choisissez l'élément **Loudness** à l'aide des flèches ▲/▼.
2. Réglez le niveau sonore à l'aide des flèches ▲/▼.
3. Appuyez plusieurs fois sur ↵ pour revenir à l'écran d'accueil.

## 7.8 Calibrage du compas numérique

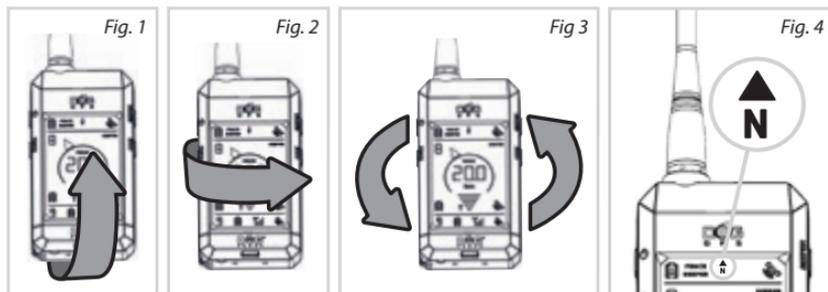
Pour afficher la direction précise vers le collier émetteur, il est indispensable que le calibrage soit correctement effectué. Si le dispositif n'indique pas la bonne direction et ce même si la précision du GPS est maximale (2 traits pour les deux indicateurs de signal sur l'écran), il est probable que le calibrage n'ait pas été fait depuis longtemps ou ne soit pas correct.

**AVERTISSEMENT:** Procédez au calibrage à l'extérieur dans une zone libre, loin de bâtiments émanant des champs magnétiques – maisons, automobiles, lignes électriques aériennes et souterraines.

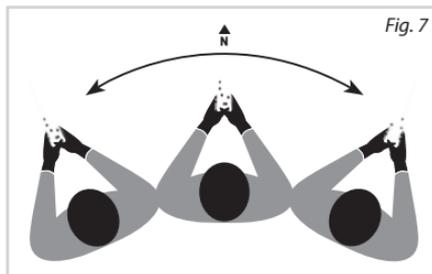
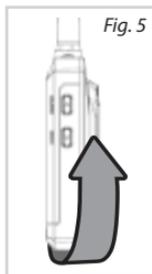
### Lancement du calibrage

Si vous connaissez la direction du pôle magnétique nord, vous pouvez passer directement au point 2.

1. Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas ↵ et ▼ pendant 2 secondes – le calibrage commence. Tournez ensuite progressivement plusieurs fois le dispositif autour de chacun des trois axes (voir fig. 1, 2 et 3). Terminez le calibrage en appuyant sur le bouton retour. Pour un calibrage plus précis, continuez par le point 2.
2. Cherchez le nord sur l'écran à l'aide du compas et tournez le récepteur de façon à ce que l'antenne soit dirigée vers le nord (voir fig. 4). Appuyez en même temps sur les deux boutons du bas ↵ et ▼ pendant 2 secondes – le calibrage commence.



3. Toujours en dirigeant l'antenne vers le nord, réalisez au moins 10 rotations selon les fig. 5 et 6. Pour un calibrage de qualité, chaque rotation devrait être réalisée avec un léger écart de la direction du Nord (voir fig. 7). Plus vous ferez de rotations et plus elles seront lentes, plus la qualité du calibrage sera meilleure. Pour terminer le calibrage, appuyez sur le bouton retour ↵.



**AVERTISSEMENT:** La précision du cadran de navigation dépend du bon calibrage du compas numérique. En cas d'une indication imprécise de la direction du chien, procédez à un nouveau calibrage. Le fait de poser le récepteur à proximité du champ magnétique d'un autre objet ou dispositif peut entraîner une modification du calibrage du compas numérique – si cela arrive, il est nécessaire de procéder à un nouveau calibrage du compas.

## 7.9 Sélection du canal

La quantité d'émetteurs actifs (colliers) dans un environnement proche est limitée. Une émission simultanée de plusieurs émetteurs DOG GPS peut entraîner la perte de certains messages sur la position des chiens, reçus par votre récepteur. Pour augmenter la quantité d'émetteurs actifs dans un espace, vous pouvez augmenter l'intervalle des mises à jour jusqu'à 9 secondes (chapitre 6.4). Si les pertes des messages dans la position se répètent, cet état sera indiqué sur le récepteur DOG GPS X30 par le symbole **!** à côté de l'indication de la force du signal RF. Dans ce cas, il est possible de commuter vos émetteurs (colliers) et votre récepteur vers un autre canal. Pour commuter vers un autre canal, tous vos émetteurs (colliers) doivent être à proximité immédiate – au maximum 10 mètres.

**AVERTISSEMENT:** Le changement de canal est possible uniquement sur les émetteurs et récepteurs (colliers) X30/X30T. Si certains colliers X20 ou X20+ sont couplés sur le récepteur, le récepteur ne permettra pas le changement du canal.

1. Allumez tous les émetteurs et le récepteur dont le canal vous souhaitez changer.
2. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** sur le récepteur.
3. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez **CHANNEL** et appuyez de nouveau longuement sur le bouton **MENU**.
4. Le canal actuellement sélectionné s'affiche en premier. Pour le changer, appuyez sur **▲ / ▼** et choisissez un autre **A** ou **B**.
5. Confirmez la sélection par un appui long sur le bouton **MENU**. Chaque émetteur bipera pour indiquer le changement du canal.
6. Si le canal est bien changé sur tous les émetteurs (colliers) allumés, l'écran affiche **OK**. Si le changement est incorrect, l'écran affiche **ERROR**. Essayez de répéter le procédé à partir du point 4.

7. Appuyez plusieurs fois sur  pour revenir à l'écran d'accueil du récepteur.
8. Contrôlez si votre récepteur reçoit le signal RF de tous les émetteurs. Si ce n'est pas le cas, essayez de changer de nouveau le canal A/b.

**AVERTISSEMENT:** Si votre récepteur est couplé avec un autre récepteur (maîtres-chiens), vous ne pourrez plus les surveiller après le changement de canal. Il faudrait que ces chasseurs changent également le canal de leurs récepteur et émetteur.

## 8

## FONCTION DOG GPS X30

### 8.1 Recherche

L'émetteur (collier) et le récepteur (appareil manuel) possèdent un récepteur GPS intégré, leur permettant de connaître la position. L'émetteur envoie l'information sur sa position à l'aide du signal radio (RF) vers le récepteur qui affiche sur l'écran la direction et la distance du chien du maître-chien.

**L'écran du récepteur est divisé en trois parties:**

- **Panneau d'information du récepteur** – la ligne du haut affiche les données sur le récepteur – état de la batterie, précision de la position GPS, direction du nord magnétique (compas), allumage des fonctions BEEPER et FENCE de l'un des chiens couplés.
- **Panneau de navigation principal** – la partie centrale de l'écran donne les informations sur l'émetteur (un autre récepteur) actuellement choisi. La flèche allumée de l'indicateur affiche la direction vers la position du chien recherché. Au centre de l'écran est affichée la distance du chien du maître-chien. Les boutons  /  push buttons permettent de changer le chien affiché.
- **Panneau d'information de l'émetteur** – la ligne du bas affiche les données sur un autre émetteur couplé dans l'ordre – état de la batterie, force du signal RF, précision de la position GPS.

**Remarque:** Si l'indicateur de direction et la distance du chien clignotent, le récepteur ne reçoit pas pendant une durée prolongée l'information sur la position GPS du chien ou le récepteur/émetteur GPS n'a pas de signal. Dans ce cas, l'écran affiche la direction et la distance vers la dernière position connue.

**AVERTISSEMENT:** Si l'indicateur de direction n'indique pas correctement la direction de votre chien, recalibrez le compas numérique.

**États indiqués sur l'écran du récepteur:**

   – le récepteur n'a pas reçu l'information sur la position du chien depuis longtemps

 – le clignotement de l'indicateur de force du signal RF signifie qu'il a obtenu l'information sur la position du collier choisi

 – si le symbole de l'antenne RF clignote – elle ne reçoit aucun signal RF de l'émetteur

  – le récepteur ou l'émetteur n'a pas la position GPS

  – aucun émetteur couplé dans la position donnée

REAR – le récepteur et l'émetteur sont plus près l'un de l'autre que la précision de la position GPS

## 8.2 Training - Entraînement

Cette fonction permet de corriger un comportement indésirable jusqu'à une distance de 20 km. Le kit de base DOG GPS X30 permet d'utiliser l'ordre acoustique. Le kit DOG GPS X30T (training) avec module d'entraînement est élargi d'une impulsion de stimulation et d'un éclairage pour indiquer le chien la nuit à l'aide des LED puissantes.

### Signal acoustique (Tone):

Le kit de base GPS X30/X30T propose deux types de signal acoustique.

Le signal d'entraînement (TRAIN) sert d'ordre sonore au chien. Cet ordre peut précéder une impulsion de stimulation et représente un avertissement très efficace. Il remplace un sifflet, dont le chien perçoit le volume de la même façon et ce même s'il se trouve très loin. Le signal de localisation (LOCAL) sert à rechercher le chien la nuit ou dans une végétation dense. Ce signal est perceptible jusqu'à une distance de 30 m.

Le son est activé à l'aide du bouton . La commutation entre le son (TRAIN) d'entraînement et de localisation (LOCAL) s'effectue dans le **MENU**.

1. Appuyez sur le bouton **MENU**.
2. En utilisant les flèches  /  sélectionnez l'élément TRAIN pour le confirmer, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
3. Choisissez la position de l'émetteur (collier) que vous souhaitez régler –  à  et appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
4. A l'aide des flèches  / , choisissez l'élément LOCAL, appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
5. Choisissez le type demandé de signal acoustique (TRAIN/LOCAL).
6. Pour retourner à l'écran d'accueil, appuyez plusieurs fois sur .

**Remarque:** Le signal acoustique de localisation peut être activé également en appuyant simultanément sur les boutons  + .

### Impulsion de stimulation (IMPULSE): (UNIQUEMENT GPS X30T)

Cette fonction peut activer dans l'émetteur (collier) l'avertissement sous forme d'impulsions de stimulation sûres, transmises par deux points de contact. Le principe des impulsions de stimulation n'est pas de blesser le chien. Une impulsion est très désagréable pour le chien, par conséquent, il fait rapidement le lien entre l'ordre oral, le signal acoustique et la sensation désagréable au cou.

Le réglage de l'intensité de l'impulsion s'effectue dans le **MENU** de la même manière que pour la sélection du signal acoustique faible/fort.

Uniquement au **point 4** choisissez **IMPULSE** et au **point 5** choisissez l'intensité de l'impulsion, où 0 est sans impulsion, 1 est l'impulsion la plus faible et 15 l'impulsion la plus forte.

L'impulsion de stimulation est envoyée après l'appui simultané sur les boutons  + **FENCE** vers l'émetteur (collier) sélectionné sur le panneau principal du récepteur (appareil manuel).

**Remarque:** Le changement de l'intensité d'impulsion de stimulation du chien à l'aide de l'application dans le téléphone portable entraîne le changement automatique de l'intensité d'impulsion de stimulation de ce chien également dans le récepteur et vice-versa.

### Fonction éclairage (Flash): (UNIQUEMENT GPS X30T)

La fonction d'éclairage peut être utilisée pour localiser un chien dans le noir. La fonction peut être lancée dans le **MENU**.

Le procédé d'enclenchement de la fonction est le même que pour régler le niveau sonore du signal acoustique.

Uniquement au **point 4** choisissez l'option **FLASH** et au **point 5** choisissez . La version plus simple est l'activation de la fonction dans l'**application Dogtrace GPS**.

## 8.3 Fonction compas – détermination du Nord

Le symbole **N** indique la direction du Nord magnétique. Si deux flèches sont allumées simultanément, la direction du Nord se situe entre les deux flèches.

## 8.4 Fonction FENCE – limite acoustique

La fonction FENCE vous avertit si votre chien dépasse la limite de la zone déterminée. La limite est réglable dans un rayon de 30 m à 2 km maximum du récepteur. La fonction FENCE peut être activée pour plusieurs chiens, le réglage est mémorisé pour chaque chien séparément.

Si le chien dépasse la limite réglée, le récepteur émet des signaux sonores (bips longs discontinus) et sur l'écran du récepteur de ce chien commence à clignoter un cercle en dessous de l'indicateur de direction. Pour savoir quel chien a dépassé la limite réglée, commutez entre les émetteurs couplé jusqu'à trouver un cercle qui clignote.

**Lors de la mise en marche de cette fonction, le récepteur doit capter le bon signal GPS:**

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro de chien pour lequel vous souhaitez enclencher la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**.
3. Réglez la distance de la limite acoustique à l'aide des flèches  /  arrows.
4. Appuyez brièvement sur  pour revenir à l'écran d'accueil.

Après l'enclenchement de la fonction, l'écran principal affiche **FENCE**. Dans la ligne supérieure de l'écran s'affiche l'inscription **FENCE**, si la fonction est activée au minimum pour l'un des colliers couplés avec le récepteur.

Le récepteur émet un signal sonore court et discontinu – l'émetteur (collier) ou le récepteur n'ont pas de signal GPS ou RF. Cet état peut survenir si le chien rentre, par exemple, dans un bâtiment (sans signal GPS), hors de portée du signal RF ou si la batterie de l'émetteur est déchargée.

**AVERTISSEMENT:** Pour une fonction précise de FENCE, il est préférable que le signal GPS du récepteur soit le meilleur possible. Si le signal n'est pas suffisant, l'indication de dépassement de la limite ne sera pas précise (GPS).

**Remarque:** Si vous souhaitez utiliser en même temps la fonction FENCE et la recherche, coupez un chien sur deux positions dans le récepteur. Ensuite, vous pouvez activer la fonction FENCE sur l'une des positions et utiliser l'autre pour la recherche.

#### **Arrêt de la fonction FENCE:**

1. Choisissez sur le panneau principal de la navigation le numéro du chien pour lequel vous souhaitez arrêter la fonction FENCE.
2. Appuyez longuement sur le bouton **FENCE**
3. A l'aide des flèches ▲ / ▼ réglez **OFF**.
4. Appuyez brièvement sur ↩ pour revenir à l'écran principal

### **8.5 WAYPOINT – sauvegarde de la position du récepteur**

La fonction waypoint permet de sauvegarder les coordonnées GPS de l'endroit où se trouve actuellement le récepteur (appareil manuel). Vous pouvez naviguer plus tard vers le point sauvegardé.

#### **Sauvegarde de waypoint:**

1. Maintenez le bouton CODE sur le récepteur pendant 2 secondes.
2. Choisissez à l'aide des flèches ▲ / ▼ la position pour laquelle vous souhaitez sauvegarder waypoint. Si la position est vide (aucun émetteur ou récepteur n'est couplé dans la position donnée, ni aucun waypoint sauvegardé), sur l'écran s'affiche NO CODE.
3. Maintenez le bouton CODE pendant 2 secondes – après environ 20 secondes apparaît l'inscription PLACE SAVED.
4. Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

Pour naviguer vers waypoint choisissez la position en question ▲ / ▼ dans le panneau principal de la navigation.

#### **Suppression de waypoint:**

1. **Arrêtez tous les émetteurs (colliers)** à proximité du récepteur.
2. Maintenez le bouton **CODE** sur le récepteur pendant 2 secondes.
3. Choisissez la position à effacer à l'aide des flèches ▲ / ▼.
4. Maintenez le bouton CODE pendant 2 secondes – après environ 20 secondes apparaît l'inscription NO CODE.
5. Appuyez sur le bouton ↩ pour revenir à l'écran d'accueil.

**AVERTISSEMENT:** Après la sauvegarde d'un waypoint dans la position d'un récepteur déjà couplé, vous effacez l'émetteur de la mémoire du récepteur.

### **8.6 Fonction BEEPER**

La fonction BEEPER est utilisée en particulier par des garde-chasse/chasseurs pour distinguer l'intensité du mouvement ou la présence du chien à proximité d'un sanglier.

Si l'émetteur (collier) est en marche et le chien bouge, **l'inscription BEEPER clignote** dans la fenêtre principale de la navigation sur l'écran du récepteur. Si le chien ne

bouge pas ou se trouve à proximité d'un sanglier, l'inscription **BEEPER est allumée en continue**. Dans la ligne supérieure de l'écran est indiqué, par l'inscription BEEPER, l'état où l'indication sonore ou vibratoire est sélectionnée sur le récepteur pour au moins un chien.

### Réglage de la fonction BEEPER:

La fonction BEEPER doit être bien réglée avant la chasse

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU**, sélectionnez **BEEPER** et confirmez par un appui long sur **MENU**.
2. Choisissez l'émetteur (collier) pour lequel vous souhaitez régler BEEPER. Appuyez longuement sur le bouton **MENU**.
3. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez le paramètre que vous souhaitez régler et confirmez de nouveau par un appui long sur **MENU**.
4. A l'aide des flèches **▲ / ▼** choisissez la valeur ou le mode souhaité. Pour remonter d'un niveau, appuyez sur **↶**.
5. Après le réglage complet de BEEPER, retournez à l'écran principal en appuyant de façon répétée sur **↶**.

### Réglage du mode - **MODE**

Le dispositif permet de sélectionner 7 modes

N° de mode	Nom du mode	Indication		Type de chasse
		Mouvement	Repos	
	OFF	Inscription Beeper clignote	Inscription Beeper est allumée	-
1	POINTE-É	-	sonore	chasse aux oiseaux
2	POINTE-V	-	vibratoire	chasse aux oiseaux
3	BARR-É	-	sonore	chasse aux sangliers
4	BARR-V	-	vibratoire	chasse aux sangliers
5	RUN-É	sonore	-	-
6	RUN-V	vibratoire	-	-

**AVERTISSEMENT:** L'indication sonore et vibratoire peut être réglée pour 4 chiens au maximum. Lors du réglage de l'indication sonore et vibratoire, il est possible de distinguer les différents chiens selon le nombre de bips/vibrations (nombre maximal 4 bips ou vibrations) désignant l'activité/l'immobilité du chien. Si l'indication sonore et vibratoire est réglée pour plusieurs chiens, la vibration et le son se produisent en même temps.

Les modes 3 et 4 sont destinés à la chasse aux sangliers. L'indication (sonore ou vibratoire) est déclenchée si le chien se déplace à l'intérieur d'un cercle fictif avec un rayon r (radius), pendant une durée t (time).

### Réglage de la sensibilité - **SENS**

Le réglage de la sensibilité pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 sert pour une distinction plus précise de l'état action/immobilité du chien.

**S-1:** Sensibilité minimale – pour évaluer l’immobilité, le chien peut légèrement bouger

**S-9:** Sensibilité maximale - pour évaluer l’immobilité, le chien doit être à l’arrêt total.

### Réglage du retard – DELAY

Le réglage du retard pour les modes 0, 1, 2, 5, 6 – l’indication est lancée si le chien reste dans l’état donné (action/immobilité) pendant la durée réglée. Le retard de l’indication de l’état dépend également de la fréquence des mise à jour de la position réglée (chapitre 6.4 à la page 65).

Fréquence des mises à jour [s]	3				6				9			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Retard d’indication [s]	7	10	13	16	10	16	22	28	11	20	29	38

Les temps sont indiqués à titre d’orientation.

### Réglage du rayon – RADIUS

Le réglage du rayon d’un cercle virtuel concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. Si le chien se déplace dans ce rayon pendant un certain temps (time), le récepteur évalue si le chien se trouve à proximité d’un sanglier. Le rayon d’un cercle peut être réglé de 5 à 60 m.

### Réglage de l’heure – TIME

Le réglage de l’heure concerne uniquement le mode de chasse aux sangliers. L’indication est lancée si le chien reste dans le cercle virtuel pendant le temps déterminé – time. Le temps peut être réglé de 30 à 120 s.

**Remarque:** L’indication sonore ou vibratoire activée de la fonction BEEPER peut être désactivée à l’aide du bouton . La désactivation concerne uniquement l’émetteur qui est actuellement sélectionné dans la fenêtre principale de la navigation. Après le changement de l’état du chien – action/immobilité, l’indication est de nouveau activée.

## 8.7 CAR mode

La carrosserie et l’électronique dans une voiture peuvent influencer le fonctionnement du compas numérique dans le récepteur – la direction vers le chien surveillé peut ne pas s’afficher correctement. Après l’activation du mode CAR, la direction vers le chien ne sera pas déterminée par un compas numérique, mais par le changement de la position du récepteur GPS.

### Mise en marche/arrêt du mode CAR:

1. Appuyez longuement sur le bouton **MENU** et à l’aide des flèches  /  choisissez   .
2. Pour mettre le mode en marche, choisissez , pour l’arrêter, choisissez .
3. Pour le bon fonctionnement, il est nécessaire de maintenir l’antenne RF du récepteur dans la position de la circulation et de rouler (vitesse supérieure à 1 m/s). Si le récepteur n’est pas en mouvement, la flèche directionnelle se met à clignoter et indiquera la dernière direction connue.

Parmi les principaux avantages du DOG GPS X30, citons la possibilité de connecter sans fil le récepteur à un téléphone portable (tablette) avec système opérateur Android. Le téléphone portable permet d'afficher tous les appareils couplés avec le récepteur sur une carte on-line ou off-line.

**Téléchargez sur Google play l'application Dogtrace GPS et installez-la.**

### 9.1 Couplage du récepteur (appareil manuel) avec un téléphone portable

**AVERTISSEMENT:** Avant de commencer le couplage, préparez le code PIN noté à l'arrière du mode d'emploi (ou dans la boîte du produit).

Vérifiez avant le couplage si sur l'écran du récepteur clignote le symbole . Si ce symbole ne s'affiche pas sur l'écran, il est nécessaire de mettre en marche la communication sans fil dans le récepteur.

1. Appuyez longuement sur le récepteur sur le bouton **MENU**.
2. A l'aide des flèches  /  sélectionnez **PHONE CONNECTION** et appuyez de nouveau longuement sur **MENU**.
3. Choisissez  et appuyez plusieurs fois sur  pour revenir à l'écran d'accueil.
4. Symbol  clignotera sur l'écran.
5. Dans l'application Dogtrace GPS, cliquez sur  le bouton rouge ou choisissez : (Menu) et l'élément **Connexion du récepteur X30**.
6. Suivez les consignes affichées dans l'application.
7. **Sélectionnez le nom de votre récepteur (Name) que vous trouverez au dos du mode d'emploi dans les Appareils disponibles.**
8. Lors du premier couplage est demandé le code PIN. Pour certains téléphones portables, il est nécessaire d'ouvrir la fenêtre pour la saisie du PIN depuis la barre de notification (barre d'avertissement).
9. Après le couplage correct, le symbole  devrait être affiché en continu sur l'écran du récepteur et dans l'application devrait s'afficher l'inscription **Connecté (connected)**.
10. Appuyez dans l'application sur la flèche retour pour revenir dans la carte. À présent, la carte affiche tous les appareils couplés avec le récepteur et les waypoints sauvegardés.

**Remarque:** Lorsque le couplage du récepteur X30 avec un téléphone portable échoue, essayez d'arrêter puis de rallumer l'application Dogtrace GPS et de répéter le procédé décrit.

Les différentes fonctions de l'application sont décrites dans le mode d'emploi à télécharger sur **www.dogtrace.com**.

DOG GPS X30 peut être utilisé jusqu'à une distance de 20 km (visibilité directe entre l'émetteur et le récepteur). La portée maximale et la précision du GPS sont influencées par de nombreux facteurs – temps, terrain, végétation, etc.

La position GPS sera moins précise sur un terrain avec végétation dense ou construit et la portée sera plus courte – ce qui n'est pas dû à un défaut de l'appareil, mais aux lois physiques et aux possibilités techniques (dans le cadre des normes européennes autorisées). En cas de signal GPS faible, la distance ne sera pas précise et changera selon les modifications de la précision GPS du récepteur et de l'émetteur.

#### Assurance de la portée maximale et de la précision de l'appareil:

- Contrôlez si la batterie du récepteur et de l'émetteur est suffisamment chargée
- Fixez correctement l'émetteur au cou du chien – l'antenne RF doit être dirigée vers le haut
- Tenez le récepteur le plus haut possible, l'antenne RF vers le haut, presque perpendiculairement au sol (pour pouvoir distinguer la direction sur l'indicateur de direction)



1. Lisez de nouveau le présent mode d'emploi et contrôlez si le problème n'est pas causé par une batterie faible dans le récepteur ou l'émetteur et rechargez-la le cas échéant.
2. Si l'appareil se décharge rapidement – la durée de vie de la batterie arrive à sa fin, remplacez-la
3. Si la batterie de l'émetteur se décharge rapidement, baissez la fréquence des mises à jour.
4. Contrôlez si la panne n'est pas provoquée par une utilisation incorrecte.
5. Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez de coupler de nouveau l'appareil – voir chapitre : **7.5 Couplage de l'émetteur avec le récepteur** à la page 68.
6. Si l'indication de la direction du chien n'est pas précise, procédez à un nouveau calibrage du compas – voir chapitre : **7.8 Calibrage du compas numérique** à la page 70.
7. Si l'appareil n'indique pas la position précise, calibrez le compas, trouvez le meilleur signal GPS et vérifiez si les antennes RF et GPS des appareils sont dirigées vers le ciel.
8. Lorsqu'il est impossible de coupler le récepteur avec un téléphone portable, vérifiez dans le MENU du récepteur si la communication sans fil est active - option **PHONE CONNECT ION** (chapitre 9.1).
9. Si le problème persiste, contactez votre vendeur.

N'utilisez jamais DOG GPS X30 des substances volatiles telles que dissolvant, essence ou d'autres produits de nettoyage pour nettoyer votre appareil. Utilisez un chiffon doux et humide et éventuellement un produit de nettoyage neutre.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, rechargez la batterie au moins une fois par an.

Après un éventuel changement de batterie dans l'émetteur (dévissage du couvercle en plastique de l'émetteur), il est nécessaire de contrôler régulièrement le serrage des vis du boîtier de l'émetteur. Serrez les vis avec une force adéquate.

**AVERTISSEMENT:** Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de pénétration de l'humidité dans le boîtier de l'émetteur suite à un serrage incorrect des vis du boîtier de l'émetteur.

Si vous utilisez l'émetteur DOG GPS sur un terrain avec conditions extrêmes, entraînant une usure mécanique importante, il est nécessaire de protéger l'émetteur. La garantie ne sera pas appliquée en cas d'usure excessive.

#### Récepteur (appareil manuel)

Alimentation .....	batterie Li-Pol 1850 mAh
Durée de la batterie chargée .....	jusqu'à 45 h
Durée de rechargement .....	3 heures
Protection .....	étanche
Température de service .....	-10 °C à +50 °C
Température de charge .....	0 °C à 40 °C
Poids .....	192 g
Dimensions .....	119 x 62 x 15 mm

#### Émetteur (collier) X30 / X30T

Portée .....	jusqu'à 20 km (visibilité directe)
Alimentation .....	batterie Li-Pol 1850 mAh
Durée de la batterie chargée .....	jusqu'à 40 heures – intervalle de mise à jour de la position 3 s
.....	jusqu'à 50 heures – intervalle de mise à jour de la position 9 s
Durée de rechargement .....	3 heures
Fréquence (puissance) .....	869,525 MHz (500 mW)
Protection .....	étanche
Sangle réglable .....	environ 33 - 66 cm
Température de service .....	-10 °C à +50 °C
Température de charge .....	0 °C à +40 °C
Poids X30 / X30T .....	142 g / 166 g
Dimensions X30 / X30T .....	77 x 45 x 29 mm / 77 x 45 x 34 mm

#### Application Dogtrace GPS

Versions Android .....	5.0 et plus
------------------------	-------------

Principale fenêtre de la navigation				Chapitre
NO SIG	No signal	Pas de signal	Pas de signal RF de l'émetteur	8.1
NO GPS	NO GPS	Pas de GPS	Pas de position GPS du récepteur ou émetteur	
NEAR	NEAR	Près	Le récepteur et l'émetteur sont plus près que la précision des positions GPS	
CAL	CAL	Calibrage	Calibrage compas numérique dans le récepteur	7.8
Couplage (codage)				
NO CODE	No code	Pas de couplage	Aucun émetteur ou récepteur couplé à la position donnée, ni waypoint sauvegardé	7.5 7.6 8.5
COLLAR SAVED	Collar saved	Collier sauvegardé	Emetteur (collier) sauvegardé (couplé) à la position donnée	7.5
HUNTER SAVED	Hunter saved	Maître-chien (chasseur sauvegardé)	Sauvegarde du récepteur d'un autre chasseur sur votre récepteur	7.6
PLACE SAVED	Place saved	Endroit sauvegardé	Sauvegarde de waypoint dans le récepteur	8.5
MENU				
TRAINING	Training	Entraînement	Menu réglage d'entraînement	8.2
IMPULSE	Impulse	Impulsion	Réglage de l'intensité de l'impulsion de stimulation	
tone	Tone	Ton	Réglage du type de signal acoustique	
TRAINING tone	Training tone	Ton d'entraînement	Appel (entraînement) du chien	
LOCATION tone	Location tone	Ton de localisation	Localisation du chien sur une courte distance	
FLASH	Flash	Flash	Marche/arrêt fonction d'éclairage	

bEEPER	Beeper	Beeper (bipeur)	Menu réglage beeper	8.6
Mode	Mode	Mode	Réglage mode beeper	
Po int inU-t	Poiting-t	Arrêt - ton	Chien immobile – indication sonore	
Po int inU-V	Pointing-V	Arrêt - vibration	Chien immobile – indication vibrations	
boRr-t	Boar-t	Sanglier - ton	Chien à proximité d'un sanglier – indication sonore	
boRr-V	Boar-V	Sanglier - vibrations	Chien à proximité d'un sanglier - indication vibrations	
run-t	Run-t	Course - ton	Chien court - indication sonore	
run-V	Run-V	Course - vibrations	Chien court – indication vibrations	
SEnS	Sensitivity	Sensibilité	Sensibilité du beeper	
dELAY	Delay	Retard	Retard d'indication beeper	
rAd iUS	Radius	Rayon	Rayon du cercle virtuel	
t iNE	Time	Heure	Durée pendant laquelle le chien doit rester dans le cercle virtuel	
LoudnESS	Loudness	Niveau sonore	Niveau sonore de l'indication sonore du récepteur	7.7
PHonE Connect ion	Phone connection	Connexion téléphone	Activation de la communication sans fil du récepteur avec un téléphone portable	9.1
LocAt ion	Location	Position	Activation de l'émission de la position du récepteur	7.6
CHAnnEL	Channel	Canal	Commutation canaux A/B	7.9
Car Mode	Car mode	Mode voiture	Calcul de la direction vers le chien depuis le changement de la position GPS	8.7

La société **VNT electronics s.r.o.** fournit le produit avec une garantie - en cas de défaut lors de la fabrication - de deux ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Batteries
  - sangles (colliers)
  - risques directs ou indirects pendant le transport du produit à l'acheteur
  - les dommages mécaniques du produit causés par la négligence de l'utilisateur ou par des accidents (ex. morduillage, rupture, chocs, une force excessive utilisée pour tirer la sangle du collier etc.).
1. La période de garantie commence par la réception des marchandises. Pour toutes les réclamations auprès du vendeur présentez le certificat de garantie ou une preuve d'achat. Les conditions commerciales peuvent être trouvées sur: **www.dogtrace.com**.
  2. Cette garantie ne couvre pas les défauts du produit occasionnés par:
    - a) une installation incorrecte ou non-respect d' instructions nomées dans le mode d'emploi fourni par le fabricant
    - b) une utilisation de l'appareil incorrecte
    - c) stockage inadéquat ou entretien de l'appareil inapproprié
    - d) manipulation par des personnes non autorisées ou par réparation effectuée sans que le fabricant n'en sache rien
    - e) en raison d'une catastrophe naturelle ou d'autres événements inévitables
    - f) le changement des marchandises effectué par le consommateur, si un tel changement a eu pour effet de dommages aux marchandises
    - g) en raison des dommages mécaniques causés par le consommateur
    - h) usure excessive de produit
    - i) traitement incompatible avec les présentes conditions de garantie ou avec des instructions d'utilisation de la part de l'utilisateur
  3. Aucune garantie ne peut être réclamée si le paiement n'a pas été complété, ou s'il s'agit des produits en vente.
  4. Le demandeur de réclamation doit prouver défaut du produit, afin de permettre aux fabricants de vérifier l'admissibilité du produit défectueux et d'évaluer l'étendue des défauts. Il est également tenu de livrer le produit dans un état due pour l'évaluation des défauts. Le demandeur n'a pas le droit de réparer le produit lui-même ou par un tiers. Sinon, il perd le droit sous la responsabilité du producteur pour les défauts du produit.
  5. Les réclamations de consommateur résultant de la responsabilité du producteur par rapport aux défauts sont régies par la législation générale. Lorsque un défaut s'est produit lors de la fabrication et cela est confirmé, le fabricant doit remplacer la pièce défectueuse pour celle sans défaut.
  6. Les marchandises présentées pour la réclamation doivent être bien nettoyées. Le département de plainte est en droit de refuser la réception des marchandises à la procédure de plainte, si la marchandise ne satisfait pas les principes d'hygiène générale. Si la sangle du récepteur ne fait l'objet de la réclamation, ne l'envoyez pas avec des produits revendus.
  7. En cas d'envoi des marchandises pour la réclamation par courrier ou par une société d'expédition, il est nécessaire que les marchandises soient adéquatement emballées et protégées contre l'endommagement. À ces fins, nous recommandons de sauvegarder l'emballage d'origine (ceci n'est pas une condition pour la réclamation).
  8. Pour envoyer les marchandises, optez pour le type d'envoi qui vous convient le plus et choisissez le transporteur selon sa disponibilité et rapidité de livraison. Nous ne sommes pas responsables de la perte de vos marchandises envoyées.
  9. Autres droits et obligations du fabricant et le bénéficiaire de la réclamation sont régis par des règlements généralement contraignants de la République tchèque.

*Les informations contenues dans ce manuel peuvent être, en raison de nouveaux développements, sujets à changement sans préavis.*

*La reproduction de ce manuel sans le consentement de la société **VNT electronics s.r.o.** est interdite.*